



< Les tarifs de transport en commun augmentent aussi en banlieue Page 2

Un disjoncteur à l'origine de la panne du Royal Vic Page 3

La Presse

CAHIER E | LA PRESSE | MONTRÉAL | MARDI 26 NOVEMBRE 2002 •

PETITES ANNONCES > DÉCÈS

| LONGUEUIL |

# Deux fois moins d'élus empochent 29 % de plus

KARIM BENESEAIEH

**La bonne nouvelle : l'intégration de huit villes dans la nouvelle ville de Longueuil en 2001 a permis de réduire de moitié le nombre d'élus, qui sont passés de 84 à 43. La mauvaise : ce conseil municipal aminci coûte quand même beaucoup plus cher.**

Selon une compilation obtenue par *La Presse*, les salaires des huit maires et des 76 conseillers un an avant la fusion, en 2000, atteignaient 2,2 millions. Cette somme inclut les allocations de dépense non imposables, mais pas les charges sociales. En 2002, les 43 élus restants gagnent 2,8 millions, une hausse de 29 %. La situation n'est pas sans rappeler celle de Montréal, où l'on rapportait

la semaine dernière qu'en dépit d'une réduction draconienne du nombre d'élus, et selon les chiffres compilés par le comité de transition, les économies promises ne se sont pas matérialisées.

Dans chacun des sept arrondissements de Longueuil, la facture est plus salée qu'à l'époque des anciennes municipalités. La palme à ce chapitre revient à Boucherville où on est passé de neuf à quatre élus, mais où les salaires ont connu une hausse de 45,2 %.

À l'autre bout du spectre, les villes de LeMoyne et Saint-Lambert, fusionnées en un seul arrondissement, ont vu leur nombre d'élus passer de 15 à trois pour une modeste économie de 836 \$.

Tous les conseillers de Longueuil ont une rémunération de base de 30 000 \$, qui monte à 110 000 \$ dans le cas du maire Jacques Olivier. Les 43 élus ont également droit à une allocation de dépenses non imposable de 12 868 \$. C'est cependant au chapitre de la « rémunération additionnelle », en siégeant

dans un comité par exemple, qu'ils ont la possibilité de gonfler substantiellement leurs revenus.

Il existe ainsi huit commissions permanentes à Longueuil, offrant 60 sièges, ce qui oblige évidemment certains élus à être membres de plusieurs instances. Outre les 16 présidents et vice-présidents, payés 9000 \$ et 6000 \$ chacun, ces commissions comptent 44 membres qui obtiennent un bonus de 3000 \$.

Les sept présidents d'arrondissement ont droit à 15 000 \$ et les six membres du comité exécutif, 40 000 \$. Le vice-président de ce comité, l'ex-maire de Longueuil Claude Gladu, a une rémunération additionnelle de 52 000 \$.

Comme le prévoit la loi, c'est le maire Jacques Olivier qui a le plus haut salaire, à 125 500 \$, ce qui est la limite pour une ville de 385 000 habitants. Trois conseillers, Jean Gérin, Michel Latendresse et Claude Gladu, touchent également le maximum de 90 % du salaire du maire, soit 112 950 \$. Il n'y a que

deux conseillers, Marc-André Croteau et Jacques Lemire, qui se contentent de leur salaire de base de 30 000 \$.

L'ancien maire de Brossard, Paul Leduc, farouche opposant aux fusions, affirme ne pas s'indigner des hausses salariales que les élus ont obtenues. Ce qui cloche, soutient-il, c'est qu'il y a tout simplement trop de conseillers dans ce nouveau Longueuil.

Car, « 42 conseillers pour une ville comme celle-là, ça n'a aucun bon sens. C'a été imposé pour plaire un peu à tout le monde, avec un éventail de commissions afin que chaque élu puisse y siéger ». M. Leduc rappelle que Laval, avec une population de 352 000 habitants, ne compte que 22 élus. Le comité exécutif de cette municipalité est par ailleurs beaucoup plus modeste, avec un président, le maire Gilles Vaillancourt, un vice-président et trois membres. « Mais la loi l'a voulu ainsi dans le cas de Longueuil », précise l'ex-maire de Brossard.

| TRANSPORT EN COMMUN |

## Un budget qui ouvre la porte à un conflit

ANDRÉ DUCHESNE

LA SOCIÉTÉ de transport de Montréal a déposé hier un budget 2003 qui ne tient pas compte des négociations à venir avec les 7000 syndiqués de l'entreprise, ouvrant ainsi toute grande la porte à un conflit majeur entre les deux parties.

En fait, ce budget de 764,6 millions ne prévoit aucune hausse des salaires des employés alors que les conventions collectives des cinq grandes unités syndicales viendront à échéance en janvier 2003. Or, le plus gros syndicat, celui des chauffeurs, opérateurs et employés des services connexes, regroupant 3800 membres, a déjà déposé des demandes réclamant des hausses salariales de 18 % pour 2003, 2004 et 2005 (six pour cent par année).

Et comme si ce n'était pas suffisant, le budget de la Société (STM) prévoit des revenus hypothétiques de 15,5 millions de dollars car ils « pourraient provenir de nouvelles sources de financement ». On fait ici référence au rapport visant à redéfinir le cadre des sources de financement du transport en commun que doit présenter Louis Bernard au ministère des Transports le 20 décembre. En d'autres mots, la STM remet l'équilibre de son budget dans les mains de Québec pour boucler son budget de 2003.

« C'est clair que ces 15,5 millions constituent un manque à gagner, mais il n'est pas utopique de croire que nous les obtiendrons, à la lumière des rencontres que nous avons eues avec M. Bernard. Autrement, nous aurons à faire des choix : réduire nos dépenses, réduire les services ou encore augmenter à nouveau les tarifs, ce qui peut survenir en plein milieu de l'année », a reconnu hier le président de la STM, Claude Dauphin.

Or, comme *La Presse* l'annonçait hier, les usagers seront déjà confrontés à une hausse tarifaire moyenne de 3 % dès le 1<sup>er</sup> janvier prochain. Le coût de la carte mensuelle passera de 50 \$ à 52 \$ (4 % de plus), alors que la carte hebdomadaire passera de 14 \$ à 15 \$, et la lisière de six billets de 9 \$ à 9,50 \$.

À Québec, l'attaché de presse du ministre des Transports Serge Ménard assure que ce dernier est sensible à la problématique du cadre financier des sociétés de transport, mais qu'il attendra les recommandations de M. Bernard avant de prendre une décision.

Dans l'ensemble, le budget de la STM subira une hausse substantielle de 5,4 %, passant de 725,5 à 764,6 millions de dollars au cours de 2003. L'essentiel de l'augmentation des dépenses est imputable à la reprise, dès janvier, du versement des cotisations de l'employeur à la caisse de retraite des employés, ce qui représente 30 millions de dollars.

Cette information et le fait que la STM n'a rien prévu pour l'augmentation des salaires fait bondir les syndicats. « L'employeur savait pertinemment qu'il devait reprendre le versement des cotisations de retraite. Il nous fait la démonstration qu'il est incapable d'en faire la gestion », a dit le président du syndicat des chauffeurs, opérateurs et employés des services connexes, Claude Benoit.

### Dérisonnable

Chez Transport 2000, un organisme voué à la défense des usagers du transport en commun, on accueille avec beaucoup de mécontentement la décision de la STM de hausser ses tarifs dans un contexte où les services n'augmentent pas.

Voir TRANSPORT en E2



Photo ROBERT NADON, La Presse ©

## Incendie majeur à Laval

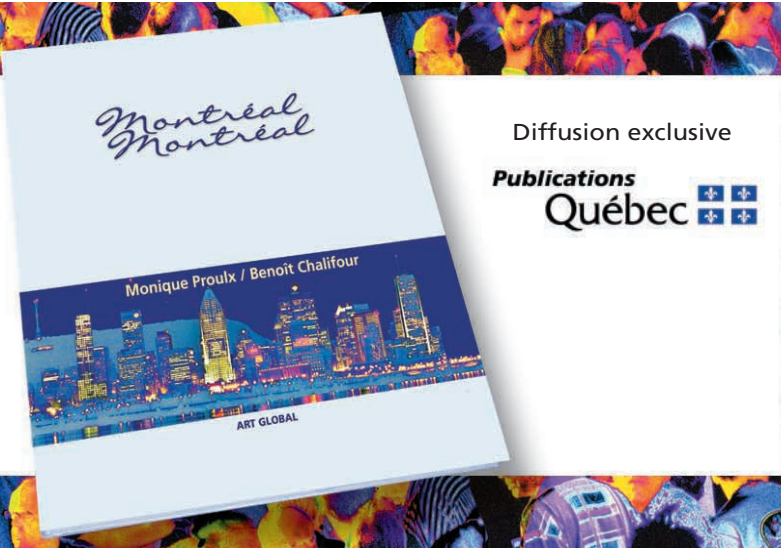
Un incendie a causé des pertes considérables à l'entreprise Recyclage 2000, au 72, rue Morane, dans le quartier Vimont, à Laval. Des flammes ont été aperçues vers 10 h 30 hier dans les bureaux de l'entreprise et se sont propagées rapidement dans le secteur où sont entreposées les pièces d'automobiles. Cette section du bâtiment est située tout près du boulevard des Laurentides. Par mesure préventive, les pompiers ont jugé bon de faire évacuer les huit personnes âgées qui habitent une résidence située à proximité. La circulation dans le secteur a été perturbée durant plusieurs heures. Le propriétaire du commerce presque détruit par les flammes a critiqué le travail des pompiers. Le chef de division, Daniel Hillman, impute cette sortie à l'émotion. « Nos pompiers ont bien travaillé », a-t-il rétorqué.

## Monique Proulx / Benoît Chalifour

Une promenade en compagnie d'une romancière et d'un photographe pour vous peindre le Montréal d'aujourd'hui. De magnifiques photos en couleurs de Benoît Chalifour auxquelles on a pris un malin plaisir à ajouter une touche créatrice. Un texte tout aussi coloré de Monique Proulx, qui se fait curieuse, gourmande et candide pour célébrer Montréal. Un ouvrage de conception innovatrice qui ne ressemble à aucun autre livre publié sur une ville.



ÉDITIONS ART GLOBAL









ROYAL VIC |

## Tout ça à cause d'un malheureux disjoncteur...

ALEXANDRE SIROIS

C'EST BEL ET BIEN en raison d'un disjoncteur défectueux qu'un pavillon de l'hôpital Royal Victoria a été plongé dans le noir pendant près d'une heure et demie la semaine dernière. Cet incident ne provoquera vraisemblablement pas de révisions des mesures d'urgence prévues par l'établissement.

Car, après enquête, la direction du Centre universitaire de santé McGill (le CUSM, qui comprend cinq hôpitaux dont le Royal Victoria) en arrive à la conclusion que des mésaventures de ce type sont extrêmement rares et que ce sont simplement « des choses qui arrivent ».

« Ce n'est pas une mauvaise conception du système électrique. Je pense que c'est plutôt une erreur qui n'avait pas été décelée », a déclaré, hier, le directeur général adjoint du CUSM, Victor Simon. Il a précisé que tous les disjoncteurs à l'intérieur de l'hôpital Royal Victoria étaient examinés.

On se rappellera que la panne d'électricité, dans la nuit de vendredi à samedi, s'est étirée sur 80 minutes et a notamment provoqué la fermeture des urgences. Les professionnels de l'hôpital ont dû redoubler d'efforts pour que la situation demeure sous contrôle. Le personnel des urgences s'est servi de lampes de poche pour soigner les malades et des pompes manuelles ont été utilisées pour alimenter 11 patients et un bébé en oxygène.

### Un banal incident

La génératrice de l'hôpital fonctionnait, mais elle n'a été d'aucun secours cette nuit-là puisque ce n'est pas l'alimentation en électricité en provenance de l'extérieur de l'hôpital qui a été perturbée, a expliqué M. Simon. La direction du CUSM ne sait toutefois pas pourquoi le disjoncteur en question a fait défaut. La désuétude du système électrique ne serait cependant pas en cause, a déclaré M. Simon. « Il s'agit d'un disjoncteur qu'il fallait remplacer. Dans un environnement aussi complexe que le nôtre, ces choses-là arrivent, a-t-il dit. C'est sûr qu'il va y avoir des accidents à l'intérieur d'un hôpital. Il va y avoir des incidents comme celui-là et on espère que ces incidents-là soient d'une fréquence très très limitée. »

Les problèmes de ce genre sont tellement rares que si l'hôpital Royal Victoria dispose d'un mécanicien 24 heures sur 24, sept jours sur sept, le CUSM ne pense pas que la présence d'un électricien en tout temps dans l'établissement est nécessaire. « Quand on prépare nos quarts de travail, c'est en fonction de choses comme ça. (...) On avait suffisamment de personnel sur les lieux et du personnel formé pour faire une ventilation manuelle de patients dans des circonstances comme ça », a ajouté M. Simon, dont les affirmations ont été corroborées par la directrice adjointe des services professionnels, Ewa Sidorowicz. « Les gens ont réagi de façon extrêmement professionnelle », a-t-elle dit, alors que la direction du CUSM en profitait également pour saluer la coopération des patients.

La régie régionale de la santé de Montréal-Centre a néanmoins demandé à l'hôpital un rapport sur l'incident. « À la lecture et à l'analyse de ce rapport, on va voir si on fait une enquête plus poussée, a déclaré la porte-parole, Lauréanne Collin. On trouve que l'hôpital a réagi de façon rapide et efficace, mais on veut voir quand même ce que l'établissement fera pour que ça n'arrive plus. »

# Pas d'ABSOLUTion de Noël!

## Sept individus accusés de vol, recel et complot

MARCEL LAROCHE

UN CHARGEMENT de plusieurs milliers de bouteilles de vodka volé dans le port de Montréal, il y a une dizaine de jours, a été découvert le week-end dernier à l'intérieur d'un entrepôt de l'arrondissement de Verdun, dans le sud-ouest de la métropole.

En plus de retrouver la précieuse cargaison d'alcool évaluée à un demi-million de dollars, la police a aussi appréhendé sept présumés contrebandiers soupçonnés d'être impliqués dans cet important vol de spiritueux.

La marchandise, soit 1120 caisses de vodka de marque Absolut placées à bord d'un conteneur affrété par bateau de la Suède, avait été subtilisée le 15 novembre dernier dans le port de Montréal.

Quelques heures plus tard, les policiers de Montréal (SPVM) retrouvaient le conteneur délesté de son contenu, abandonné à l'angle du boulevard Henri-Bou-rassa et de la rue Marien, dans le nord de la métropole.

À partir de ce moment, l'enquête a été transférée aux policiers affectés au projet Accès (actions concertées pour contrer l'économie souterraines) regroupant des enquêteurs du SPVM, de la SQ et de la GRC.

Dès le début de leurs recherches, les policiers ont reçu une information anonyme leur indiquant que la cargaison d'alcool volé, soit quelque 13 000 bouteilles

contenant chacune 1,14 litre de vodka Absolut destinées au Liquor Control Board of Ontario, qui est l'équivalent de la Société des alcools du Québec, se trouvait dans un entrepôt servant de cache, au 1045 rue Hickson, suite E, dans l'arrondissement de Verdun, à Montréal.

« L'endroit a aussitôt été placé sous surveillance et on a pu observer des individus qui s'y rendaient avec un camion », a indiqué, hier à *La Presse*, le commandant Mario Plante, de la Division du crime organisé du SPVM.

Munis de mandats de perquisition, les policiers sont finalement passés à l'action dans la nuit de vendredi à samedi en se présentant dans l'entrepôt de la rue Hickson, ainsi que dans une résidence privée de l'arrondissement de LaSalle, à Montréal.

En plus de mettre la main au collet de sept individus, les policiers ont retrouvé presque la totalité des spiritueux volés (1080 caisses des 1120 caisses) et on saisi 13 500 \$ en argent.

Les prévenus, âgés dans la vingtaine, qui croyaient faire un coup d'argent à l'approche des Fêtes, ont pu recouvrer la liberté sous promesse de comparaître par voie de sommation le 22 janvier prochain pour faire face à des accusations de vol, recel et complot, au palais de justice de Montréal.



Photo DENIS COURVILLE, La Presse ®

## Une camionnette défonce un commerce

Un accident spectaculaire est venu troubler la tranquillité de la rue Duluth hier soir et a donné une bonne frousse aux passants. Vers 21 h 20, une camionnette qui roulait à vive allure a soudainement foncé dans la vitrine d'un commerce situé au 10, rue Duluth est, faisant deux blessés dont un pompier. Ce dernier a été transporté à l'Hôpital général de Montréal.

# Serafino Pingitore aurait remis ça

## Un employé de lave-auto attaqué par un dur

ANDRÉ CÉDILLOT

CONDAMNÉ L'AN passé dans une sombre histoire d'extorsion, le pégriot bien connu Serafino Pingitore, de LaSalle, a de nouveau maille à partir avec la justice pour avoir assailli un employé de lave-auto.

Selon la dénonciation déposée au palais de justice de Montréal, Victor Mateus aurait reçu un coup de poing à la figure à la suite d'une vive discussion entourant le déplacement d'une voiture dans le commerce où travaille la victime.

Afin de dissuader Mateus de porter plainte à la police, Pingitore, 41 ans, l'aurait menacé avec une matraque en insistant sur sa réputation de dur et ses liens avec la mafia montréalaise. Dans sa rage, il aurait aussi tenté de le renverser avec sa voiture. Le pauvre homme aurait esquivé le coup en se réfugiant derrière un arbre.

Depuis 1990, c'est au moins la quatrième fois que Pingitore est mis en accusation relativement à des transgressions graves, dont deux meurtres. Il s'en est toujours tiré avec un acquittement ou de légères peines de prison. La dernière fois, au printemps 2001, il a été condamné à six mois de prison pour sa participation à une affaire

de prêt usuraire qui a mené un petit commerçant de Montréal-Nord à l'hôpital et à la... ruine, son entreprise ayant aussi été détruite par un incendie.

Le pire, c'est que la victime, Marino Lepore, avait été prise à partie parce qu'elle refusait de rembourser une dette de plus de 100 000 \$ contractée par son frère Luigi. Craignant justement les représailles du milieu interlope, celui-ci s'était enfui à Toronto, après avoir tenu diverses entreprises, dont un bar de danseuses. Il avait aussi perdu beaucoup d'argent au jeu et dans les paris.

Malgré les supplications de Marino Lepore, Pingitore insistait pour qu'il paye, soutenant que les problèmes de son frère étaient aussi les siens. Après maintes menaces et autant de refus, Pingitore et deux autres hommes s'étaient amenés au commerce de Lepore et l'avaient frappé à coups de pied et de poing devant ses employés jusqu'à ce qu'il perde conscience. L'homme de 45 ans avait eu le nez et des côtes fracturées, ainsi que les deux yeux « au beurre noir ». Une semaine plus tard, il perdait son entrepôt de pièces d'autos dans un incendie...

La Couronne avait alors décrit Pingitore comme « le collecteur de quelqu'un de très puissant ». Dans

sa déposition à l'enquête préliminaire, un témoin a relaté que le caïd en question s'appelait vraisemblablement Jos. L'histoire en était restée là, Pingitore ayant décidé de plaider coupable à l'ouverture de son procès, le 23 avril 2001. Comme il avait passé 14 mois en préventive (ce qui compte pour le double), la sentence de six mois qui lui a été infligée équivalait à 34 mois de réclusion.

En 1999, Pingitore avait été impliqué dans une autre histoire de prêt usuraire. Un certain Michael Pugliese, 33 ans, avait alors été tué au cours d'une altercation avec deux acolytes de Pingitore. La preuve avait démontré que ce dernier conduisait l'auto qui a servi à la fuite des suspects. Il avait écopé de huit mois de prison.

Huit ans plus tôt, à l'issue d'un long procès, Pingitore avait été acquitté du meurtre d'un client qui avait semé le trouble dans un bar qu'il tenait sur le boulevard Newman, à LaSalle. Une jeune homme de 21 ans d'origine jamaïcaine, Nollis Boyd, avait été tué d'une balle au thorax au cours d'une fusillade qui avait eu lieu à l'extérieur de l'établissement.

Inculpé par voie de sommation, Pingitore devra se présenter en Cour du Québec le 10 janvier prochain pour l'affaire du lave-auto.

# De Montréal à Boston en moins de quatre heures: c'est faisable

SOPHIE ALLARD

TROP COÛTEUX, le voyage aérien entre Montréal et Boston? Trop long, le trajet de sept heures en autobus? Qu'à cela ne tienne, d'ici une vingtaine d'années, un train rapide entre Montréal et Boston pourrait bien voir le jour. Des chercheurs américains étudient cette possibilité. Hier, ils sont venus présenter aux Montréalais des résultats préliminaires, voire embryonnaires, de leur étude.

Le Congrès américain et trois États — Vermont, New Hampshire et le Massachusetts — ont fourni une aide financière de 400 000 \$ à la firme Parsons Brinckerhoff Quade et Douglas afin d'étudier le projet qui a pris forme en août 2000. La première phase (sur trois) a été complétée il y a quelques semaines.

« Nous croyons que c'est une solution intéressante quant au temps et en quant aux coûts pour les gens d'affaires, mais avant tout pour les touristes, qui se déplacent entre Montréal et Boston, a dit, hier, Ron O'Brien, ingénieur responsable de l'étude. Les conclusions préliminaires montrent que le projet est réalisable et rentable et l'étude doit donc se poursuivre. »

Selon les résultats préliminaires, entre 300 000 et 600 000 personnes pourraient se rendre à Boston en moins de quatre heures, si le train rapide est construit d'ici 2005. Coût du billet: entre 100 et 160 \$. En comparaison, les chercheurs estiment qu'il en coûte environ 60 \$ en voiture et 165 \$ en avion.

Aux citoyens présents, peu de résultats concrets ont été démontrés. Outre le fait que le train à grande vitesse ait été écarté des possibilités, qu'on privilégie l'utilisation des rails existants et qu'il manque présentement un tronçon de rail d'environ 80 kilomètres au New Hampshire, M. O'Brien ne s'est avancé sur aucune découverte ou décision.

Puisqu'aucune option n'est encore privilégiée, certains citoyens ont eu l'impression de sortir bredouilles de l'assemblée. Rien n'est encore décidé. On ne sait pas quels seront les coûts du projet, qui le financera (privé et public), quel sera l'impact sur l'environnement et quel est le réel intérêt du gouvernement américain à l'égard du projet, quelles modifications devront être apportées aux rails existants.

« Il est encore beaucoup trop tôt pour se prononcer, nous étudions toutes les possibilités, a dit M. O'Brien. Il est rare qu'une consultation publique ait lieu à un stade aussi préliminaire d'une recherche. Nous voulons informer le public et faire avancer les choses rapidement, voilà pourquoi nous sommes ici aujourd'hui. » Si tout va bien, la phase 2 devrait être achevée en 2004.

Peu importe, les membres de Transport 2000 présents à l'assemblée sont enchantés par le projet. « C'est très bonne option pour plus de mobilité vers les États-Unis, dit Justin Bur. Si un tel train existait, il y aurait beaucoup plus de Montréalais qui se rendraient à Boston. Avant qu'un projet d'une telle ampleur soit possible, il faudra cependant une plus grande pression du public et un intérêt du politique. »

Les représentants du ministère des Transports du Québec et de Transports Canada étaient sur place et précisaient qu'ils agissent à titre d'observateurs dans le dossier. « Nous n'apportons aucune contribution financière, dit Josée Hallée du ministère des Transports du Québec. Nous croyons que c'est une initiative intéressante, tout comme celle de New York, mais nous préférons nous pencher sur des projets internes. Attendons de voir ce qu'il en adviendra. Il est trop tôt pour se prononcer. »

# McGill craint d'avoir été prise en grippe par la CSST

## L'Université modifie enfin le système de ventilation du pavillon McIntyre

SOPHIE ALLARD

C'EST SOUS LA menace d'une injonction de la Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) que l'Université McGill a procédé, la semaine dernière, à des modifications du système de ventilation du pavillon McIntyre duquel émanaient des vapeurs toxiques. Les étudiants et le personnel peuvent enfin respirer sans craindre pour leur santé.

Dans un rapport remis à l'Université McGill le 7 novembre dernier, la CSST ordonnait à l'administration de stopper immédiatement l'utilisation d'une

vingtaine de produits chimiques (tels que le chloroforme) dans les laboratoires de recherche du pavillon McIntyre parce que, selon le système de ventilation en place, des vapeurs toxiques circulaient dans tout l'édifice.

« À la réception du rapport, l'Université n'a pas réagi et dit aujourd'hui avoir mal compris le caractère exécutoire de la directive, déplore Hélène Ste-Croix, représentante des travailleurs du Pavillon McIntyre auprès de la CSST. Lors d'une visite surprise de la CSST, certains chercheurs, ignorant cette nouvelle décision, ont même refusé aux inspecteurs l'accès à leur laboratoire. L'administration a fi-

nalement agi le fusil sur la tempe. » Depuis plusieurs années, le personnel et les étudiants se plaignent de problèmes de santé importants tels des troubles respiratoires, des nausées, des étourdissements et des maux de tête.

Le 11 novembre, l'administration a bel et bien affiché un avis sur les murs de tous les étages concernés (du 7<sup>e</sup> au 13<sup>e</sup>), mais ce n'est que le 15 novembre, soit huit jours après l'ordre initial, que l'utilisation de produits chimiques jugés dangereux (selon la liste de la CSST) a été officiellement interdite dans les laboratoires. La semaine dernière, le système de ventilation a été corrigé et l'Université a ainsi

évitée d'avoir à se débarrasser, dans un délai de 15 jours, de ces produits chimiques, tel qu'ordonné par la CSST.

« En deux semaines, nous avons beaucoup bougé, dit Robert Savoie, directeur du département des ressources humaines. Nous nous sommes rapidement conformés et, maintenant, les chercheurs peuvent reprendre leur travail normalement. » M. Savoie dit avoir attendu une semaine avant d'agir parce qu'il croyait que « l'administration pouvait trouver une solution de rechange aux directives reçues. Il y a eu confusion », précise-t-il.

Par ailleurs, la CSST a émis 33 recommandations — par exemple,

le remplacement de tuiles acoustiques souillées et le dégagement de corridors obstrués par diverses machines et réfrigérateurs — auxquelles l'administration s'est pliée sans résister.

Le pavillon McIntyre, construit en 1965, ne peut montrer patte blanche pour autant. Dès aujourd'hui, des inspecteurs se pencheront sur des problèmes de moisissures dans les chambres froides et sur la structure extérieure du bâtiment qui serait propice aux incendies. « Les inspecteurs semblent avoir pris McGill en grippe et tous les bâtiments de l'Université seront éventuellement passés au peigne fin », dit M<sup>me</sup> Ste-Croix.



# LES PETITES ANNONCES

## DÈS 8 HEURES!

### COMMENT NOUS JOINDRE

Heures d'ouverture: lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30

Par téléphone:

(514) 987-8363

Par télécopieur:

(514) 848-6287

Adresse postale:

Les petites annonces  
7, rue Saint-Jacques  
Montréal, Québec H2Y 1K9

petitesannonces@lapresse.ca

Communiquez les renseignements suivants lors de votre réservation par télécopieur, courriel ou par la poste:

- Nom complet, adresse et numéro de téléphone pour la facturation
- Rubrique, texte et dates de parution
- Personne à joindre pour vérification
- Numéro de téléphone pour vous joindre en semaine entre 8 h et 17 h 30, si différent de celui de la facturation

#### Avis

Nos annonces sont priées de vérifier la teneur de leurs annonces lors de leur première parution. Advenant qu'une annonce soit reproduite incorrectement, l'annonceur doit en aviser aussitôt *La Presse* qui convient de publier dans la prochaine édition du journal, une version corrigée de celle-ci. Toute erreur ou plainte visant la teneur d'une annonce doit être signalée le jour de sa parution avant 17 h, pour fins de correction lors de la prochaine édition du journal. De même, en cas d'annulation d'une annonce, l'avis à cette fin doit être donné avant 17 h, du lundi au vendredi, le jour qui précède sa parution.

Les annonces sont sujettes à l'approbation de leur contenu de même qu'à l'approbation du crédit de l'expéditeur.

*La Presse* se réserve le droit de publier, d'annuler ou de classer correctement toute annonce sous la rubrique appropriée.

Offres d'emploi: Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

**Soumettez votre annonce pour le lendemain entre 8 h et 17 h 30, du lundi au vendredi**

24 heures sur 24, communiquez votre annonce par courriel à [petitesannonces@lapresse.ca](mailto:petitesannonces@lapresse.ca) ou sur [capresse.ca](http://capresse.ca) nous confirmerons votre réservation durant nos heures d'ouverture.

### 100 IMMOBILIER

#### • RÉSIDENTIEL •

##### ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Visites libres	100
Île de Montréal	101
Centre-ville	102
Vieux-Montréal	103
Maisons de prestige	104
Laval, Rive-Nord	105
Rive-Sud	106
Banlieue ouest	107
Banlieue est	108
Laurentides, Lanaudière	109
Estrie, Cantons de l'Est	110
Extérieur de Montréal	111
Bord de l'eau	112
États-Unis, hors frontières	113
Temps partagé, échange	114
Condominiums, copropriétés	115
Maisons de campagne, domaines	116
Chalets	117
Maisons mobiles	118
Propriétés à échanger	119
Propriétés demandées	120
Fermes, terres	121
Terrains résidentiels	122
Prêts hyp. / résidentiel	123
Divers	129

#### • LOCATION •

Île de Montréal	131
Centre-ville	132
Vieux-Montréal	133
Logements à échanger	134
Laval, Rive-Nord	135
Rive-Sud	136
Banlieue ouest	137
Banlieue est	138
Laurentides, Lanaudière	139
Estrie, Cantons de l'Est	140
Extérieur de Montréal	141
États-Unis, hors frontières	143
Condominiums, copropriétés à louer	145
Maisons de campagne	146
Chalets à louer	147
Chambres, pensions	148

Propriétés à louer	149
Résidences pour aînés	150
Garages	152
On demande à louer	153
On demande à partager	154
Sous-location	155
Appartements meublés	156

#### • INDUSTRIEL •

##### ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Propriétés à revenus	160
Propriétés comm. / industrielles	162
Fermes, terres	168
Commerces	170
Copropriétés, espaces comm. / industriels	172
Terrains comm. / industriels	173
Bureaux à louer	186
Magasins à louer	188
Divers	192

#### • LOCATION •

La place du marché	201
Audiovisuel, photographie	203
Instruments de musique	205
Meubles, électroménagers	206
Équipements, articles maison	207
Chauffage, climatisation	209
Vêtements, fourrure	210
Collections	211
Antiquités, œuvres d'art, bijoux	212
Livres	214
Informatique	217
Animaux	220
Perdu	221
Trouvés	222
Piscines	224
Bois de foyer	225
Bureau, téléphonie	228

Imprimerie	229
Machinerie, outils	231
Équipements commerciaux	232
Construction, rénovation, décoration	233
Marchandises diverses	235
On demande à acheter	236
Encans	237
Vente de garage, de charité	238
Marché aux puces	240
Entretien	250
Paysagistes, déneigement	256
Transport, déménagement	257
Gardiennes, gardiennage	259
Professionnels	260
Esthétique, coiffure	262
Traitement de textes, rédaction et traduction	264
Préparation de C.V.	265
Services divers	268
Soins thérapeutiques, massothérapie, produits naturels	270

#### • COURS •

Souhaits, événements	401
Aide à la recherche	402
Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450

#### • OFFRES D'EMPLOI •

Offres d'emploi (encadrés seulement)	300
Programmes de formation	303
Postes cadres et professionnels	304
Santé, services communautaires	307
Éducation, enseignement	307
Gardiennes	308
Bureaux	310
Informatique	313
Assurance	316
Secteur automobile	317
Vente, commerce	319
Immobilier	320
Transport, camionnage	321
Hôtellerie, restauration, alimentation	322
Imprimerie, infographie	324
Technique, métiers, soins-traitance	325
Coufure, esthétique	327
Industrie du vêtement	328

Industriel, manufacturier	329
Entretien, sécurité, conciergerie	331
Services domestiques	334
Musiciens, artistes	337
Mannequins, modèles	339
Emplois divers	340
Emplois divers à temps partiel	342
Emplois demandés	343
Méthodes de recherche	348
d'emplois	348
Bénévolat	349

#### • LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Sports, plein air	605
Séjours, excursions	610
ÉQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS • ACHAT • VENTE • ÉCHANGE	
Motorcycles	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges, véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668

#### • SERVICES PERSONNELS

Cours	350
Souhaits, événements	401
Aide à la recherche	402
Compagnies, compagnons	403
Agences de rencontres	404
Clubs de rencontres	405
Lignes de rencontres	406
Astrologie, occultisme	410
Billets de sport / spectacles	419
Activités sociales	420
Escortes, rencontres, etc.	440
Studios de massage	445
Divers	450

#### • VÉHICULES AUTOMOBILES

Machinerie lourde, véhicules divers	501
Camions, 4 x 4, fourgonnettes	511
Véhicules 5000 \$ et moins	548
Automobiles	550
Autos, camions antiques et de collection	555
Autos - camions à louer	557
Services divers	560
Pièces et accessoires	568
Ferraille	569
Entreposage de véhicules	575

### 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

Sports, plein air ..... 605  
Séjours, excursions ..... 610

#### • EQUIPEMENTS RÉCRÉATIFS • ACHAT • VENTE • ÉCHANGE

Motorcycles	655
Bateaux, sports nautiques	658
Motoneiges, véhicules tout terrain	661
Véhicules récréatifs	667
Remorques	668

#### • AFFAIRES

Site Internet	704
Occasions d'affaires	710
Franchises	714
Services spécialisés, financement	715
Tenue de livres, impôt	725

#### • AVIS

Avis légaux	801
Avis divers, communiqués	805
Avis de dissolution, changements de nom	850

#### • DÉCÈS, PRIÈRES, REMERCIEMENTS

Remerciements	
Condoléances	
Prières	
Décès	

## Immobilier

### 100 VISITES LIBRES



3098911A

3098921

### 101 ÎLE DE MONTRÉAL

#### À AHUNTSIC

Haut de duplex, 5 pces, 1+1 ch., s/manger, planchers de lattes, cuisine rénovée, 149 500 \$  
**Pierre Hudon (514) 382-0940**  
Re/Max Ambiance Inc.

#### AHUNTSIC, triplex semi-dét.,

métro H, 6000\$, 3 pces, 1+1 ch., s/manger, planchers de lattes, cuisine rénovée, 149 500 \$  
**Pierre Hudon (514) 382-0940**  
Re/Max Ambiance Inc.

#### AHUNTSIC, Cartierville, beau

duplex rén., 2x5/1, 2 foyers, veranda, jardin soleil. S'entre-tenant 214 000 \$. A. Gregoire  
514-331-1530 Sutton ctri

#### À VILLERAY

Condo, bas de duplex, rénové, 6 pèces, 2 chambres, côté ouest, 149 000 \$  
**Pierre Hudon (514) 382-0940**  
Re/Max Ambiance Inc.

#### PLATEAU, excellent duplex

ouest, bien rénové, s/sol fini, plancher bois. Bijou. 249 700 \$  
Carlos, Re/Max, 514-374-4000

#### PLATEAU, excellent 6plex,

bois franc, cachet, côté ouest, bien rénové, s/sol fini, plancher bois. Bijou. 249 700 \$  
Carlos, Re/Max, 514-374-4000

### 101 ÎLE DE MONTRÉAL

#### PLATEAU, Parthenais, par prop.

5-PLEX (1x6 1/2 r. de ch., rénové, inso + 4x3 1/2), 25'x50'. Idéal proprio. Pl. bois franc, 8 s/bains et cuisines réno, cours aménagés. Rev. 33 660\$. Pric. 389 500\$. 450-539-1939

#### VILLE ST-LAURENT,

Wend. duplex avec bachelier. 325 000 \$. 514-389-1400

### 103 VIEUX-MONTRÉAL

#### CONDO - 1 McGill

Grand 4 1/2, 2 ch., loggia, garage. 274 000\$. 514-842-5788

### 105 LAVAL RIVE-NORD

#### STE-DOROTHÉE, bung, dét.,

garage, foyer, grand terrain clôture, 125 500\$. Sutton ctri. Mme Guida, 514-382-2929

#### TERREBONNE bung, 77, dét.

foyer, s/sol fini, 4 ch. piscine, taxes basses. Serge Thomas  
Excellor Ctri (514) 381-8553

### 109 LAURENTIDES LANAUDIÈRE

#### JOLIETTE, Notre-Dame-Des-

Prairies, 55 Pierre, bung, 77, terrain 90x90, 3 ch., s/sol fini, 94 500\$. Libre, 514-213-4376

#### ST-SAUVEUR, maison impeccable

dans le village, avec garage, foyer et revenu.  
Yves Prévoist 514-727-7575  
Groupe Sutton Accés Inc.

### 113 ÉTATS-UNIS HORS FRONTIÈRE

#### ACAPULCO, Mexique, maison

de ville, quartier résidentiel, Marquez Coloso, 3 ch., 2 s/bains, meublé, équipée, 70 000 \$. Soir: 450-438-6854

### 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

#### CENTRE-VILLE, 1 et 2 c. à 1,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

#### ADJ. PLATEAU 4 1/2, duplex,

118 000 \$. 514-213-4376

#### ACADIE, boul., 10 500, 1/2 à

4 1/2, style condo, a/c, piscine, sécuritaire. 514-335-3377

### 115 CONDOMINIUMS, COPROPRIÉTÉS

#### CONDO luxueux bord lac

Deux-Montagnes, 5/2 avec mezz, foyer, piscine, gar. élect., peut se vendre meublé, 8 min de marche du train, 239 000\$. 514-918-2108, 450-974-0351

#### ST-BRUNO, condo, 1er, 2 ch.,

foyer, pl. bois, stat. int., libre. 189 000 \$. 450-653-7344

### 116 MAISON DE CAMPAGNE, DOMAINES

#### DOMAINE, 340 acres, 2 mai-

sons, 7+14 ch., ancien centre de santé, presque tout bois, coin retiré. M. Royer, 819-758-4441, Re/Max ctri.

#### GITE CENTENAIRE, 6 cham-

bres, 2 ch. et 2 ch. foyer de masse, garage, verger, boisé. Vue sur le fleuve. Situé dans le Bas-St-Laurent à Trois Pistoles. Vendu pour cause de maladie, tout meublé et équipé: 175 00



**220 Animaux**

**A.B.L.** 514-256-7997. Bichon, Shih-Tzu, Collic, Caniche, Westie, Pug, Teckel, etc.

**BENGAL** chats pure race disponibles, gr. écrite, enr., vacc., 514-453-9912.

**CANICHE** femelle opérée, vaccinée, dressée, 22 mois, 350 \$, Raison-voyage, 514-339-5544.

**CHATONS 50 \$** Persan, Himalayan, 250 \$, semi 150 \$, A.B.L. Enr. 514-256-7997

**CHATONS** Siamois, enr., vaccinés, choix de couleurs, prêts à partir, 514-707-0481

**EPAGNEUL** français pure race, mâle, enr., tatoué, vacc., 4 mois, 450-965-8376.

**PERSANS**, adultes et chatons, enr., vacc., beautés, accouplement, 100 \$ et + 514-374-1672.

**TRAINÉAU À CHIEN** et équipement, directement du fabricant, 450-564-2288

**270 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE PRODUITS NATURELS**

**ABSOLUS** bons massages par chirothérapeutes, 2-4 mains. Rue Guy, 10 à 22h, Recu. 514-328-2245.

**À DÉCOUVRIR**, massages tout corps, nouveaux personnel, soins thérapeutiques, forfait disponible. Sérenia 514-277-9726

**À LA BONNE SANTÉ** Agréable, Satisfaction. Reçu 1652 Rachel E. 514-358-0505

**ALICIA STUDIO**, Nouveau Massage thé, chiro, sudos, Centre-ville. (514) 933-8071.

**APOGÉE** Le meilleur service, 1030-2200, 1305 Mazurette, coin Acadie, 514-358-0505

**ATWATE STUDIO** Magnifique massage par vous 514-931-6403

**AVEZ-VOUS expérimenté l'Ab-solu?** Massage pro, Amabilité exceptionnelle. 514-363-6363.

**CENTRE AU NATUREL** Spécialisme en chiro, 403 Avenue 514-331-0005, Mt 324-8222.

**CLÉOPATRA**, excellent massage dans une ambiance relaxante. Tél. 514-844-2332.

**IDÉAL SANTÉ - Exc.** massages, DONNÉS PAR ASIATIQUES le des Soeurs (514) 769-8932 Laval (450) 667-2226

**JULIE, CENTRE-VILLE** Spécial pour femme, Sudos, Privé. Recu. (514) 286-1078.

**200 Offres d'emploi**

**306 SANTÉ SERVICES COMMUNAUTAIRES**

**ASSISTANTE(i)** dentaire, bilingue, avec exp., pour clinique du centre-ville, bonne ambiance. Tél. 514-285-8771.

**ASSISTANT(e)** dentaire avec exp. Metro Jean-Talbot, temps partiel ou plein. 514-271-3567

**HYGIENISTE** demandée, Rosemont, lundi-mardi-mercredi, 26h. 514-725-5207

**SECRÉTAIRE** dentaire demandée, avec exp. 514-333-3360.

**TECHNICIENNE** dentaire diplômée(e), avec expérience, pour travail de laboratoire avec denturologues, avec exp. prothèses dentaires acryliques. Tél. 514-376-6677

**308 GARDERIES**

**GARDERIE** éducative Sherbrooke St., à Montréal, à la recherche d'éducatrice(trice) diplômée(e), 514-625-0320.

**GARDERIE** en milieu familial cherche aide éducatrice. Contacter le 514-736-5014.

**319 VENTE, COMMERCE**

**AGENTS IMMOBILIERS** Postulant indépendant, Re/MAX, Re/MAX Dicaire Inc. 514-637-9755

**322 MANUFACTURIER** d'emballage. Vous avez des talents, de la créativité, vous êtes dynamique, agressif(ve) et bilingue, vous souhaitez un salaire jusqu'à 60 000 \$ après 18 mois selon performance. Training fournis. Faxer C.V. au 514-674-9636.

**322 HÔTELLERIE, RESTAURATION, ALIMENTATION**

**BARMAID(AN)**, min. 5 ans d'expérience, belle présentation. Français-anglais. Comp. sam. dim. 514-866-1537

**SERVEUR(EUSE/S)**, min. 5 ans exp., temps plein, restaurant centre-ville. Entre 10h et midi ou après 17h. 514-866-1537

**BARMAN(AID)**, serveur, coursier, aide au placement, 849-2928. Ecole Des Maitres.com

**400 Services personnels**

**402 AVIS DE RECHERCHE**

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Marie-Hélène Lafleur et René Thibault, prière de communiquer, 613-777-7800 83234.

**406 LIGNES DE RENCONTRES**

**DE L'ACTION GARANTIE à l'échange de nuit.** Appelez MAINTENANT GRATUITEMENT pour de torrides connexions en direct avec des hommes et des femmes de la région.

**514.840.2999.** Introduisez-vous code 1501 jusqu'à 3000 appels par jour, donc il y a beaucoup de choix. L'échange de nuit. Votre ligne directe, au service des hommes et des femmes. "Des frâs interurbains peuvent s'appliquer."

**LAVALIFE** **Là où les gens cliquent** Ecoutez et répondez à des centaines d'annonces vocales sur la ligne de rencontre la plus populaire de Montréal.

**APPELEZ MAINTENANT** 514-840-2999, introduisez-vous code 1501. Appelez et explorez GRATUITEMENT 18+ "Des frâs d'interurbains peuvent s'appliquer."

**410 ASTROLOGIE OCCULTISME**

**APERÇU GRATUIT** téléphone Astro-tarot, Travail, Amour, Harmonie. 514-343-3430

**GRATUIT MEDICUM** Nouveau massage 514-722-5472 (514) 990-4841

**419 BILLETTS DE SPORT, SPECTACLE**

**www.billets.ca** Peter Gabriel, Bryan Adams, Rouse, Shakira. 514-935-9999.

**440 ESCORTES, RENCONTRES, ETC.**

**AMBITIEUSES DU PLAISIR** Jolies femmes, se déplacent pour réaliser fantasmes 514-977-6509, 838-2818

**SAUNA 5018**, Restaurant, 5018 St-Laurent 514-347-3555.

**EX MANNEQUIN** Beauté et classe. Photos sur www.droma.com. 514-347-3555

**AGENCE PLAYSITE** Accueil, Jolies femmes, 16 à 30 ans, se déplacent 514-865-8589.

**DOUCES COMPLEXES** jeunes et sensuelles reçoivent au centre-ville. 514-114-1146

**#1 GEISHA**: Belducci, 10-24, 5018 St-Laurent 514-347-3555.

**100% Satisfaction**, rendez-vous discret ou votre satisfaction est notre plaisir. 514-645-6533.

**Marché aux puces**

**4 ÉLECTROS** 3 ans, tondeuse, scia, causeuses, base de lit double, commodité 6 tiroirs, bureau, tables, table à dessin, grands miroirs muraux, région de Valleyfield, 514-823-0048.

**4 PNEUS** Toyota-G-02 d'hiver sur jante 18x6R14, 6000km, 325 \$, (514) 382-8529

**ACHÈTERAIS** collection de dessins classiques, vinyl, ou par un tableau, 418-228-8864

**AMEUBLEMENT** complet neuf (1 an), totallé ou en partie, pour vente rapide, 450 669-3511 #13

**AMPLI** intégré (1 mois) valeur 3400 \$ demandé 1950 \$, 514-992-6236

**ANTIQUE** mobilier de s'offrir, centralisé en chène, 9 mrc., 4300 \$, 514-945-3836.

**ANTIQUITÉ** poêle, fonte, nickelée, céramique roses, 5000 \$ pour 3000 \$, 514-387-6300.

**ANTIQUES**, collection, bibliothèque, 514-934-0381

**APPAREILS** d'entretien usagés: tapis, step, vélo, etc., 514-433-9274

**AQUARIUM**, balayage frigo, lav. vaiss., télé, machine à pop, bon état, 450-585-6376.

**ARMOIRES** cuisine mélamine (modulaires) idéales pour chalet/l'été, 514-944-0381

**BICYCLE** stationnaire Schwinn 215 p, 2001, 15 nouveaux résistances, 600 \$, 514-830-2198

**BÔTIER** Nikon F80, 4755, lentilles Nikon 70/210, 2505, Nikon 105/2.8, 514-933-1388

**CANAPÉ**, fauteuil, tables (3), Louis XV, 214-321-4806

**CELLIER** 50 bouteilles marque Marvel, haut de gamme, 1 an d'usage, 5 valeurs 525\$ demandé 1 000 \$, 514-268-0054

**CHAUSURES** neuves Findy, adultes, quelques grands. 514-487-8645

**CLASSEUR** 4 tiroirs, bon état, avec serrure, 90 \$, Livraison disponible, 514-734-8650

**CLAVIER** Yamaha, triépié, 700 \$ pour 300 \$, vêtements griffés, femme, enfant, 30 \$ et moins, capette 6X7, 1000 \$ pour 200 \$, bibelots, décorations de Noël, 514-497-5424

**COURS DE DANSE**, sur vidéo, 2 pour 5 \$, 514-523-0110, www.canad-a-mexica.com

**CUISINIÈRE** Gibson, blanche, 30", excellente condition, 225 \$, 514-282-8908

**DÉMÉNAGEMENT**: Maytag sècheuse à gaz et laveuse, 8 m'anger de qualité prop. française, table 4400x100, 6 chaises, d'usage, 514-497-5424

**ORDI A1**: Pentium II, 2 ans payé 1500\$ pour 280\$, Internet haute-vitesse, 514-905-7166

**ORDI portable**, Toshiba PIII 600, DVD, 12.1", 1250\$, magnétos, 514-933-3419 de 10h à 16h.

**240**

**ORDI** portatif P166, PC P II, Multimédia, 385 \$ chacun, 514-282-8886

**PLANCHE** à neige, Divan-Unité murale 3 sections, vitres, éclairée, Tapis. 514-285-9811

**PNEUS** (4) BF Goodrich Winter Slalom + jantes, 1965/R15, 225\$, 450-938-3088

**PNEUS** (4) Ice Trac Nordic Informa, 1965/R15 + S, 350 \$, 514-708-7641

**PNEUS** (4) MICHELIN hiver: 235/45/17, 450-442-8199, 450-444-5600

**PNEUS** hiver 175/70-R13 (4) équipe 2100\$, 514-583-8151, 200 \$, 514-586-6899

**PNEUS** hiver Michelin 205/SR15 avec roues à 5 trous, 325 \$, 450-928-9992

**POËLE** fire, 375 \$, lav.-séc. 275 \$, Bonne condition, Progres. 514-583-8151

**POËLE** 30 po, blanc, four auto-nettoyant, Bon état. 200 \$, 514-334-0721

**S/IDNER** 1940, noyer, 9 mrc.; bur. + miroir chène, pelisses, chaises, 514-523-9276

**SECHEUSE** NIT 24 po Inglis, blanch, 125 \$, 514-331-9824

**SET** cuisine en chène marque Thibault, table, 4 chaises, vaisselier, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set cuisine 350 \$, set salon 500 \$, Jour 514-948-3909, set 737-4979

**SET DE VAISSELLE** Royal Albert, 12 couverts + 63 mcs, val. 8000\$ pour 3800\$, comme neuf, 450-461-3499

**SET S/IDNER** antique Chippendale noyer, 11 mrc.; 4700 \$, Vantid secrétaire Louis XV, 500 \$, 450-622-9753

**SET** de chambre neuf, valeur 10 000 \$ pour 2 500 \$, set









# Décès, prières, remerciements

900 Petites annonces  
www.capresse.ca

## INDEX DES DÉCÈS

**BACHAND** (Bertrand), Yolande  
Montréal  
**BEAUDET** (Filteau), Céline  
St-Jérôme  
**BYRNE**, Marie-Antoinette  
**CARON** (Bernatchez), Claire

**CHARBONNEAU** (Séguin), Cécile  
Montréal  
**COGNÉ**, Denis

**DE BELLEFEUILLE**, Primeau, Fleurette  
Laval

**DE FOY** (Galarneau), Rollande  
Montréal

**DROUIN**, Yvon

Laval

**FOREST**, Sr Jeannette, s.g.m.

Montréal

**GENEST**, André

Montréal

**LAM CHAM KEE**, Wen Mei

Montréal

**LAURIN**, Lisette

Montréal

**LAVOIE**, Clara

Laval

**LIRETTE** (Blais), Simone

Laval

**MAHDI**, Sahed

**NADEAU ST-GERMAIN**, Rosina

Ste-Thérèse de Blainville

**PARENT**, Gilles

Laval

**POIRIER** (Delorme), Aline

Sherbrooke

**TUBIELEWICZ**, Telesfor (Junior)

Montréal

**VALLÉE-BÉLISLE**, Vincent-Xavier

Montréal

**VAN ZUYLEN**, Marcelle

Montréal

**VOISINE**, Jean

Ste-Anne-de-la-Rochelle



**TUBIELEWICZ, Telesfor (Junior)**  
1935 - 2002

À Montréal, le 22 novembre 2002, à l'âge de 66 ans, est décédé M. Telesfor (Junior) Tubielewicz.

Il laisse dans le deuil son fils Michel (Manon Fillion) et sa fille Joanne (Sergio Iacuesa), sa petite-fille Stephanie, ses sœurs Nellie, Phyllis (Mark Jankowski) et Dolores (Edward Ropeleski), ses neveux et nièces ainsi qu'autres parents et amis.

Il sera exposé au

**Salon funéraire Alfred Dallaire inc.**  
3254, rue Bellechasse  
angle boul. St-Michel  
Montréal  
514-270-3112

Le service religieux aura lieu en l'église St. Mary's Polish (Notre-Dame-de-Czestochowa, rue Gascon, angle Hochelaga, Montréal) le jeudi 28 novembre à 11 heures, suivi de l'inhumation au mausolée St-Martin, Laval. Heures des visites: le mardi 26 novembre et le mercredi 27 novembre, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 28 novembre dès 9 h.

Il était une personne généreuse et toujours prête à contribuer. Il serait grandement honoré si la famille et les amis continuaient son oeuvre en expédiant leurs dons en sa mémoire au Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal ou à Leucan.



**LAURIN, Lisette**  
1949 - 2002

À Montréal, le 24 novembre 2002, à l'âge de 53 ans, est décédée Mme Lisette Laurin. Elle laisse son conjoint Mario Luis Cusicanqui, ses sœurs Monique (Jacques Séré), Nicole, son frère Serge (Hélène Champagne), neveux, nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire du Plateau Urgel Bourgie**  
3503 Papineau, Montréal  
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 27 novembre à 14 h en l'église Immaculée Conception et de là au cimetière Jardins Urgel Bourgie Montréal. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: lundi et mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi dès 11 h.



**POIRIER (Delorme), Aline**  
1924 - 2002

À Sherbrooke, le 24 novembre 2002, à l'âge de 77 ans, est décédée Mme Aline Delorme, épouse de feu Germain Poirier. Elle laisse dans le deuil ses fils Normand (Suzanne Beauchemin), Pierre (Francine Levesque) et Mario (Denise Godbout), ses petits-enfants, son frère Gilbert ainsi que de nombreux parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
6825, Sherbrooke Est, Montréal

Une réunion de prières aura lieu à la chapelle du complexe le mercredi 27 novembre à 11 h. Heures de visites: mercredi dès 9 h. Des dons à la Fondation de l'hôpital Maisonneuve-Rosemont seraient appréciés.



**LAVOIE, Clara**  
1923 - 2002

À Laval, le 24 novembre 2002, à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Clara Lavoie, épouse de feu Aimé Lavoie. Elle laisse dans le deuil ses enfants Murielle (Michel Auger) et Jocelyn (Manon Desile), ses petits-enfants Patrick (Mélanie Godard), Simon et Véronique (Renaud Beaudry Magnan), sa sœur Marie-Jeanne (Roméo Jacques), ainsi que de nombreux parents et amis.

La famille recevra les condoléances au  
**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
1856, boul. des Laurentides, Vimont, Laval  
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le mercredi 27 novembre à 14 h en l'église St-Elzéar et de là au cimetière St-Martin. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites: mardi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, mercredi à compter de 12 h.

**LIRETTE (Blais), Simone**

À Laval, le 25 novembre 2002, à l'âge de 89 ans et 9 mois, est décédée Madame Simone Blais, épouse de feu Aldège Lirette. Elle était la mère de Bernard (Grace Coccia), feu Paul (Louisele Briand), Claire (feu Jacques Faubert), Jeannine (Jean Cloutier). Elle laisse également dans le deuil ses neuf petits-enfants, ses dix-huit arrière-petits-enfants et un arrière-arrière-petit-enfant, ses sept frères et sœurs, ses beaux-frères, ses belles-sœurs, ses neveux et ses nièces, parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
514-270-3112

le mercredi 27 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, ainsi que le jeudi 28 novembre à 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 novembre à 10 h à l'église St-Sylvain, 750, boul. St-Sylvain, Laval. L'inhumation aura lieu au cimetière de Chenerville. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

**MAHDI, Sahed**

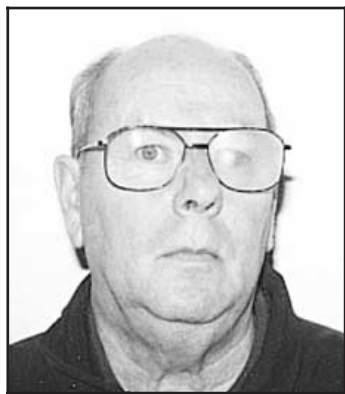
Décédé le 11 novembre 2002. Que ton âme repose dans le ciel. De ta famille et de tes très chers amis qui prient pour toi.

**NADEAU ST-GERMAIN, Rosina**  
1914 - 2002

À Ste-Thérèse de Blainville, le 24 novembre 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée Rosina Nadeau St-Germain, épouse de feu Hector St-Germain. Elle laisse dans le deuil sa fille Monique (Camille Patenaude), ainsi que Jacques (Denise Royer). Elle laisse également ses petits-fils Alain Savoie (Lisa Van Cryenest) et Christian Savoie (Maude Boivin), ses petites-filles Julie et Isabelle Nadeau, ses arrière-petits-fils Samuel, Jérémy et Edouard ainsi que sa sœur Rita Nadeau et son frère Roland Nadeau (Yolande Laflamme), de même que d'autres belles-sœurs et de nombreux neveux et nièces. Exposée le mercredi 27 novembre de 14 à 17 heures et de 19 à 22 heures et jeudi à compter de 10 heures, aux résidences funéraires:

**Goyer Itée**  
57 rue Turgeon, Ste-Thérèse

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 novembre à 14 heures en l'église de Ste-Thérèse et de là au cimetière de St-Césaire. Des fleurs ou des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.



**PARENT, Gilles**  
1932 - 2002

À la Résidence DuRuisseau - Papineau de Laval, le 24 novembre 2002, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Gilles Parent, époux de madame Marguerite Bernier. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, François (Liane Vallières), Remi (Sylvie Parisé), Anne-Marie (Charles et Daphné Paquet), Gérard (Mireille Lussier). Ses petits-enfants, Alexandre, Benjamin, Charles, Yanik, Isabelle (Francis et Alexandre Codon) ainsi que de nombreux frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, parents et amis. Selon ses vœux, il ne sera pas exposé. Par contre la famille recevra les condoléances en présence du défunt à compter de 10 h, le mercredi 27 novembre, en l'église St-Sylvain, 750 boul. St-Sylvain, Laval, suivi des funérailles à 11 h. Inhumation à une date ultérieure au Mausolée St-Martin à Laval. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons au Fonds de recherche de l'Institut de cardiologie de Montréal, 5000, rue Bélanger Est, Montréal H1T1C8. La famille désire remercier sincèrement tout le personnel de la résidence DuRuisseau - Papineau pour leurs bons soins prodigués.

**Direction Alfred Dallaire inc.**



**VALLÉE-BÉLISLE, Vincent-Xavier**  
1979 - 2002

Vincent-Xavier ne trouvait pas de sens en cette humanité et voulait savoir s'il y en avait un autre après cette vie. Sa famille vous informe du décès de Vincent-Xavier survenu le 22 novembre 2002. Tous ceux qui l'ont aimé: sa mère Lorraine Vallée et son conjoint Marc Bellefleur, son père Serge Bélisle et sa conjointe Louise Ratelle, sa sœur Roxane, ses frères Alexis, Laurent et Renaud, ses grands amis Peter, Annick et Samuel, essaient d'accepter son choix. Tous les membres de la famille élargie et les amis, ceux qui l'ont connu de Sauveur-des-Monts, des écoles Pierre-Laporte et Marie-Anne, de l'IPIQ, du collège Montmorency, du Parti Québécois, des pompiers de St-Sauveur, St-Jérôme et Laval, ses anciens collègues des ville de Montréal et d'Outremont, vous êtes tous invités à venir voir Vincent-Xavier une dernière fois et partager notre peine au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
1255, Beaumont, ville Mont-Royal  
www.urgelbourg.com

le vendredi 29 novembre de 19 h à 21 h et le samedi 30 novembre à partir de 10 h. Une cérémonie suivra à 11 h 30. Ceux qui souhaitent faire un don peuvent le faire à Suicide-Action Montréal, aux Grands-Brûlés, au Parti Québécois, à Hema-Québec ou à ...PROCREA!

**VAN ZUYLEN, Marcelle**  
1908 - 2002

À Montréal, le 25 novembre 2002, à l'âge de 94 ans, est décédée Mme Marcelle Van Zuylen. Mme Marcelle Van Zuylen a été professeure d'histoire de l'art au Collège Basile-Moreau et au Collège St-Laurent. Elle laisse dans le deuil sa petite cousine Mme Louise Antoons et son petit cousin M. Noël Antoons ainsi que d'autres parents et amis. La famille vous accueillera en la chapelle du salon funéraire

**Alfred Dallaire inc.**  
1120, Jean-Talon Est, Montréal  
Tél.: (514) 270-3112

le mercredi 27 novembre de 18 h à 22 h. Une réunion de prières aura lieu au même endroit à 21 h.



**VOISINE, Jean**  
1929 - 2002

Paisiblement à son domicile de Ste-Anne-de-la-Rochelle, le samedi 23 novembre 2002 est décédée Monsieur Jean Voisine, époux de feu Huguette Laberge. Il laisse dans le deuil ses quatre enfants: Danielle, Jean, Nicole et Claude, ses petits-enfants François, Maxime, Hugo, Elise Laurence et Evelynne ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Monsieur Voisine repose à la

**Maison Funéraire Désourdy-Wilson**  
318, chemin Knowlton

**Knowlton (Québec) JOE 1V0**  
Tél.: (450) 263-1212

**Téléc.: (450) 263-9557**

**courriel: dwilson@endirect.qc.ca**

Les heures de visite auront lieu mercredi le 27 novembre 2002 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 28 novembre 2002 à 11 h en l'église St-Edouard de Knowlton. La célébration sera suivie de la crémation. N.B. Jeudi, journée des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 10h. Des dons en sa mémoire à la Fondation des skieurs handicapés de L'Estrie, C.P. 1115, Knowlton (Québec) JOE 1V0, seraient appréciés par la famille.

## 4e ANNIVERSAIRE

## OSCAR SIROIS

1916 - 1998

Seul le temps passe  
Claire et famille

## REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. G.C.



**BACHAND (née Bertrand), Yolande**  
1930 - 2002

À Montréal, le 24 novembre 2002, à l'âge de 72 ans, est décédée madame Yolande Bertrand. Elle laisse dans le deuil ses enfants Mario (Irène Arguin), Alain et Benoit (Louise Paul-Hus), ses petits-enfants Esther, Adèle, Émile et Jérôme, sa sœur Cécile (Jean-Marc Limoges), ses beaux-frères et belles-sœurs, son mari Jean-Louis Bachand et plusieurs autres parents et amis. Exposée au salon

**Alfred Dallaire inc.**  
1120, Jean-Talon Est, Montréal  
Tél.: (514) 270-3112

le mercredi 27 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Une homélie aura lieu au salon à 20 h. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés.



**BEAUDET (Filteau), Céline**  
1934 - 2002

À St-Jérôme, à l'âge de 67 ans, est décédée Mme Céline Filteau, épouse de M. Réal Baudet, demeurant à St-Hippolyte. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants Jean-François (Julie Dwyer), Normand (Louise Santerre), Sylvain et Nathalie, ses petits-enfants Bernard, Amélie, Guillaume, Geneviève, Laurence, sa belle-mère Mme Germaine Leboeuf, ses frères et sœurs Justine, Claude, André, Rodrigue, Claire, ses beaux-frères et belles-sœurs Huguette, Raymonde, Marcel Lemay, Suzanne, Nicole, Cécile, Marcel Tremblay, Claire, Michel, Hélène, Clément, Laurent et Ginette, de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis(es). Selon ses vœux, un service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 30 novembre 2002 à 14 heures en l'église de Ste-Emmélie de Leclercville (comté Lotbinière) où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. Votre marque de sympathie peut se traduire par un don à la Société canadienne du cancer. La famille remercie chaleureusement le personnel du 5e étage de l'Hôtel-Dieu de St-Jérôme pour les précieux soins prodigués lors de son hospitalisation. Direction:

**Desrosiers & Fils inc.**  
10 de Martigny Est, St-Jérôme

**BYRNE, Marie-Antoinette, née Leroux**

Est décédée à la résidence St-Louis d'Orléans, le lundi, 25 novembre 2002 à l'âge de 89 ans, elle était l'épouse de feu Leslie Miles Byrne. Elle laisse dans le deuil sa fille Joyce Pauline Mayers; ses petits-enfants Derek, Brian et Deborah Nesbitt; ses arrière-petits-enfants Myles, Serena, Roxanne et Tyler. Des funérailles privées auront lieu en chapelle de la

**Maison funéraire**  
Racine Robert & Gauthier  
613-241-3680

**CARON (Bernatchez), Claire**  
1913 - 2002

Au C.H. de Lachine, le 25 novembre 2002, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Claire Bernatchez, épouse de feu Roméo Caron. Elle laisse dans le deuil ses enfants Odette, Louis (Réjane), Hubert (Monique), Antoine (Rosanne), ses petits-enfants Daphné et Elsie, sa sœur Lorraine, son beau-frère, ses belles-sœurs, neveux, nièces et autres parents et amis(es). La famille accueillera parents et amis(es) au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
222, boul. des Laurentides, Laval

Les funérailles auront lieu le vendredi 29 novembre à 11 h en l'église St-Claude, 80 Meunier, Laval. Heures des visites: jeudi de 19 h à 22 h. Au lieu de fleurs, des dons à l'Association des bénévoles de la résidence Ste-Dorothee, 350 boul. Samson, Ste-Dorothee, Laval, H7X 1J4, (514) 689-0933, seraient appréciés.



**CHARBONNEAU (Séguin), Cécile**  
1916 - 2002

À l'hôpital du Sacré-Coeur, le 24 novembre 2002, à l'âge de 86 ans, est décédée Cécile Séguin Charbonneau. Elle laisse dans le deuil sa fille Lise (Gilles Bernier), son fils Robert (Lise Mercier), son fils Jacques (Solange Robidoux), son fils Jean-Pierre (Sylvie Benoit), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, neveux et nièces, ses sœurs Thérèse et Madeleine, son beau-frère Jules, sa meilleure amie Jeannette Hamel (Lucien). En toute sérénité, elle est partie rejoindre son époux Liguori et sa fille Céline. La famille accueillera parents et amis(es) au

**Complexe funéraire Magnus Poirier inc.**  
10626, boul. St-Laurent, Montréal

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 novembre à 15 h en l'église St-André Apôtre. Heures des visites: jeudi dès 10 h.



**DROUIN, Yvon**  
1929 - 2002

À l'hôpital Cité de la Santé de Laval, le 22 novembre 2002, à l'âge de 73 ans, est décédé Monsieur Yvon Drouin, retraité de la ville de Laval, ex-agent de liaison à la Direction générale de la ville de Laval. Il laisse dans le deuil son épouse Madame Madeleine Matte, ses fils Robert (France Coulombe), Georges, sa fille Oryane, ses petits-enfants Jean-Sébastien, Mélodie, Jérôme, ses arrière-petits-enfants Christina et Maxime, ainsi que plusieurs parents et amis. Il sera exposé au

**Mausolée St-Martin, édifice à l'arrière du Complexe funéraire Alfred Dallaire inc.**  
2159, boul. St-Martin Est, Duvernay, Laval  
le mercredi 27 novembre de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le jeudi 28 novembre à compter de 9 h 30, suivi d'une cérémonie religieuse à 11 h 30 en la chapelle du Mausolée St-Martin. Inhumation à une date ultérieure. Au lieu de fleurs, la famille apprécierait des dons à l'Association pulmonaire du Québec, 800 boul. Maisonneuve Est, bureau 800, Montréal, H2L 9Z9.

**FOREST, Sr Jeannette (Jeanne), s.g.m.**

À Montréal, le 24 novembre 2002, à l'âge de 88 ans, est décédée sœur Jeannette Forest, native de Montréal. Elle laisse dans le deuil, outre ses consœurs, ses sœurs: Lilianne Forest Santerre (Alexandre) et Hélène Forest; ses frères: Gaston (M.Claire Duquette) et Louis (Simone Lapointe); une belle-sœur, Yvonne Mongrain Forest, et un beau-frère, Yvon Gauthier, ainsi que des neveux et nièces.

La dépouille mortelle sera exposée à la  
**Maison mère des Sœurs Grises**  
1190, rue Guy, Montréal  
le 27 novembre à 13 h 30. Les funérailles auront lieu au même endroit le 28 novembre à 10 heures. L'inhumation suivra au cimetière des religieuses sur l'île Saint-Bernard, Châteauguay. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Des dons en faveur de la Fondation Marguerite-d'Youville inc. seraient appréciés.

**Direction**  
**Centre funéraire Côte-des-Neiges**

**GENEST, André**  
1947 - 2002

À Montréal, le 24 novembre 2002, à l'âge de 55 ans est décédé André Genest, fils de feu Arthur Genest et Lillianne Guertin. Il laisse dans le deuil sa mère, frères, sœurs: Fernand (Estelle Lapointe), Jean, Claude, Suzanne (André Corbel) et Monique (Claude Germain), neveux, nièces, ainsi que parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Complexe funéraire Urgel Bourgie**  
St-François d'Assise  
6700, Beaubien Est, Montréal  
www.urgelbourg.com

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 novembre 2002 à 11 h en l'église St-Jean Berchmans, 1871, boul. Rosemont et de là au cimetière Le Repos St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures des visites mercredi 14 h à 17 h, 19 h à 22 h, jeudi à 9 h.

**LAM CHAM KEE, Wen Mei**  
1921 - 2002

À Montréal, le 21 novembre 2002, à l'âge de 81 ans, est décédé Wen Mei Lam Cham Kee, époux de Clara Wu. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Ivy (Harry), Ken (Marilyn), Johnny (Cécile), Jane, Irene (Joe), Jeremy (Shirley), ses petits-enfants Sophie, Jason, Aurélie, Fiona, Eileen, Christopher, Julian et Chelsea, ses sœurs Hui Ru, Hui Mei, Hui Juan et ses frères Wen Long, Wen Chiu ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances au

**Centre funéraire Côte-des-Neiges inc.**  
4525, chemin de la Côte-des-Neiges  
Montréal, Québec  
Tél.: 514-342-8000

le mercredi 27 novembre de 19 h à 22 h, le jeudi 28 novembre de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 29 novembre 2002 à 10 h au salon du Centre funéraire et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges.



